

občutenje

Senforium, sinnensiz, empfindungsglid. sédesh
tiga pozhútka, ali glid tiga obzhútejna.

HIPOLIT: Dict. I , 599

občuterie

Empfindlichkeit, Empfindnus. pozhútek, obzhut-
lívost, obzhuténie. sensus, sensibilitas, sen-
satio.

občutic

Sensiculus, ein sinnlein. en obzhútizhik, ali
obzhútizh, pozhútizh.

občutiek
i

Sensculus, ein sinnlich. en-obchútichik,
ali obchútich, prochútich.

HIPOLIT: Dict. I, 599

občutiti

Olfacio, riechen, an geruch empfinden. dísha-
ti, podíshati, povóhati, na dúhu obzhutíti.

občutiti

Sagio, wol spüren, verstehen. dóbru slidíti,
řamérkati, řastopíti, řadisháti obzhutíti.

obhutiti

Requiesco,
requiescere in miserÿs. in seiner armuth leicht-
terung befinden. v'svóji sirószhini éno lahkóto
obzhutíti, snájti.

občutiti

Mordeo,
morderi conscientia. in seinem gewissen ge-
ängstiget werden. v'svóji véjsti teshávo tar-
péjti, ali obzhútiti.

HIPOLIT: Dict. I, 375

občutiti

Sentio, fühlen, mercken, empfinden. pozhútiti,
obzhútiti, mérkati, zhúti, fazhútiti.

občutiti

Sensatio, empfinden, vernemen. ob- ali
ponhčutiti, poslušhati, fasilhati,
fastopiti.

HIPOLIT: Dict. I, 460

občutiti

Praesentio,
praesentire aliquid animo. etwas Zuor merken.
v'svóim sérzu poprèj éno rejzh saméerkati, obzhú-
titi.

občutiti

Praesentio, Zuuor empfinden. Vormerken. poprèj
obzhutíti, preobzhútiti. poprèj samérkati, pozhú-
titi.

HIPOLIT: Dict. I, 499

občutiti

Condoleo, hefftig krankh seyn, wehe thuen, mit-
leiden haben. možnú bolán bití, boléjti, bole-
zhíno obzhutíti, poterplénie iméjti, enimu shal
biti, obshaluváti.

občutiti

Percipio, empfinden, empfangen, verstehen.
pozhutíti, obzhutíti, prejéti, řapopásti,
řastopíti, spofnátí.

občutiti

Percipio,

dolorem percipere. schmerzen empfinden. bole-
zhino, ali shálost obzhutíti.

obcūtiti

Adverbo, merkea hiwuc pheren. saxhūtiti
obxhūtiti, mērkati, samērkati, śhātati,
per mērkati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), ig

občutiti

Ango.
ang. dolore. schmerzen empfinden. bolekhino
ali shaloff obchutiti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 35

občutiti

Participo,
anticipare molestiam elatus rei; wegen eines dings
vorher verdruß empfunden. sa volo energetic
poprěj supernost občutiti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 41

občutiti

Dedoleo, der vorgehenden schmerzen nicht
mehr empfinden. to poprédjfhno shaloft nizh
vezh neobzhútiti, nepozhútiti, fe isjókati,
isshaluváti.

obcütiti

Influo,
dolor influit menti. das gemüht empfindet den
schmerzen. tu serzè obzhúti to fhálost.

obcūtiti

perſentio,

perſentit curas. er empfindet groſſe ſorgen

en obzhúti te velíke ſkarbỳ.

občutiti

Sagax, der woll spürt, listig, weis, verständig. katéri dóbru obzhúti, slidý, řamérka, obdishý. pregnàn, řastópen, móder řafúmen.

občutiti

Simulo,

simulat non sentire. er stellt sich, als wän
ers nicht empfinde. on se hinúje, kóker debi
neobzhútil.

obicitati

Empfinden. obicitati, percipere. sentire,
sensibus percipere.

HIPOLIT: Dict. II, 49

občutiti

Fühlen, empfinden. zhútiti, pozhútiti, obzhútiti.
sentire.

HIPOLIT: Dict. II, 65

občutiti

Vorempfinden, Zuuor Empfinden. preobzhútiti,
popréj obzhutíti. praesentire, praesentiscere.

občutiti

Spüren, mercken. samérkati, se domísliti, ob-
zhutíti, sazhtutíti. Animadvertere.

HIPOLIT: Dict. II, 183

občutiti

Gewahr werden, beobachten. samérkati, obzhútiti,
dóli vséti. Animadvertere, sentire, Colligere,

HIPOLIT: Dict. II,

76

obütiti

Mercken, gewahr werden. mérkati, pástiti, fhpégati:
saméerkati, zhútiti, obzhútiti. observare, Animadvertere,
fentire.

HIPOLIT: Dict. II, ¹²³

obütiti

Torquetor
doloribus animi torquere. innerlichen Schmerzen
empfinden. piótrajno fiólost obnütiti.

HIPOLIT: Dict. I, 672

Sentiti

Deum esse sentiunt omnes homines sed non omnes
novunt Deum Recte. das ein Gott sey Empfinden
alle menschen: aber nicht alle Erkennen Gott
recht. De je en bug, obzhútio in sposnajo vfi
Ludyé: ali Nikár vfi nesposnajo bogá prov.

občutiti

Riechen, geruch empfinden. diřhátì, podúh
iméjti, duh obzhutíti. olfacere, odorari,
odorem percipere.

obcutiti

Schmecken, empfinden. vóhati, dířhati, duh
ali shmah obzhutíti. odorari, olfacere.

občutiti

Ventriculofus, der das bauchwehe hat. katéri
v'trebúhi éno bolezhíno obzhúti, inu tarpý.

HIPOLIT: Dict. I , 701

obcūtiti

in kindwehe seyn. v'poródu biti, h'poródu
ity, poródne tefhkúzhe obzhútiti, terpéjti.
pa^zturire, laborare ex partu: partus dolori-
bus Cruciari.

občutiti

Empfindlich. pozhuteózh, obzhuteózh, ob-
zhutliu. sensilis, sensibilis.

HIPOLIT: Dict. II, 49

obiütiti

Sensitivus, Empfindlich, Empfindend.
obxuteòxh, poxuteòxh, obxütliu,
jéflu jémléxh, mehiék, narhiék,
hi'tru jéfen.

HIPOLIT: Dict. I, 599

občutiti se

Sapor, der geschmack, so sich im Versuchen er-
zeigt. ta ťmah, katéri se v'pokushájniu inu per
jéidi obzhúti.

obcūtiti se

Wolbefinden, sich wol befinden. se dobru obzhú-
titi, pozhútiti, se dobru íméjti. bene se habere.

občutiti se

Es ist mir nicht recht, nicht wol. méni nej
prou, jeft se neobzhútim predóbru. Tentor
invalidudine, periclitatur valetudo, sentio
imminens malum.

obititi x

Vt.

ut vales? wie stehet es um dich? kakù stoý s'tábo,
kakù ti gréde, kakù se obzhútish?

občutiti
občuten

Præfensuf, vorgemerkt. poprèj famérkan
preobzhúten, obzhúten.

občutljiv

Mercklich, scheinbarlich, das man mercken kan.
samérkliu, ozhíten, snan, vejdeózh, obzhútliu, ali kar
se lahkú pozhúti. Notabilis, manifestus, notus, Con-
spicuus, sensilis, sensibilis, quod sensu percipi, et
deprehendi potest, sub sensum Cadens.

občutliv

Empfindlich. pozhuteózh, obzhuteózh, ob-
zhutliu. sensilis, sensibilis.

HIPOLIT; Dict. II, 49

občutljiv

Spürig,,der gespürt..flidníven, slidníshki:tudi
hitru samerkliú, obzhutliu. katéri hitru kaj
samerka ali saflidy. sagax.

občutliv

Stimulosus, empfindlich sonders in gewissen,
gewissenhaft. podbádliiv, obzhutliiv, súdebnu
v'ti véjsti, dobravéjsten, mehkavéjsten, dóbre
vejstý.

občudliv

Sensibilis, empfindlich, greiflich. kar se
lahkò pozhúti: obzhútliv, pozhútliv, sapopádliv.

obütjiv

Sexualis, empfindlich, sinnlich. obekütliv,
prokütliv, sporokütliv, slatkoviden,
shmakofellen.

HIPOLIT: Dict. I 599

občutliv

Sensitivus, Empfindlich, Empfindend. obzhute-
òzh, pozhuteòzh, obzhútiv, féslu jemlèzh, mehàk,
karhàk, hítru jéfen.

überhörig

Sensibilis, empfindlich. überhörig, perhörig.

HIPOLIT: Dict. I, 599

obzřetlivo
u

Sagaciter. Adv. mit scharffer spur. weislich.
is óstrim sléjdom, obzhutlívú, obdışhlívú. modrù,
rafúmnu, hítru.

obitlivost

Mercksamkeit. samerklívoft, obzhutlívoft, rasvúm-
noft, hítra saftópnoft. perspicacitas, sagacitas,
solertia.

HIPOLIT: Dict. II, 123

občutlivosť

Empfindlichkeit, Empfindnis. pozhútek, obzhut-
lívost, obzhuténie. sensus, sensibilitas, sen-
satio.

občutljivost

Spizfündigkeit. bistrá modrúst, ostra saštópnoft,
prevérshenoft, prègnánoft, savýtnoft, módra hitrúst,
inu obzhutlivoft, ~~híja~~^{híja} saštópnoft, inu Rasvúmnoft,
b ístra spremishlívost inu resgledlivoft. Acumen,
solertia, sagacitas, perspicacitas, Argutiae, technae.

občutlivost

Sinn, empfindichkeit. pozhútek, obzhútek, pozhutlí-
voft obzhutlívoft, pozhútenie, vud. sensus.

177

HIPOLIT: Dict. II,

обидчивост

Sensibilitas, empfindlichkeit, sinnlichkeit.
obchutlivost, pochutlivost.

HIPOLIT: Dict. I, 599

občutljivost

Sexualitas, empfindlichkeit, sinnlichkeit.
občutljivost, spolnost, občutljivost, občutljivost,
ali občutljivost, občutljivost, občutljivost.

HIPOLIT: Dict. I, 599

občutljivost

Sagacitas, die Kraft scharf zuspüren.
Sagacitas canum. občutljivost, ali
obdihljivost tih psov v stidejnih
te perine. scharfsinnigkeit eines menschen.
hitra modrost in fastopnost, istra
namfelnost iniga shlovejka: tudi flis,
hitrost.

HIPOLIT: Dict. I, 580

obdajati

Ambio,

-mare Terram ambis. das meer vombfangt die erd. morije'
obdaja, obtejina, ali obleske to reulo'.

obdajati

hos ambit orbile Compositum ex sex abfidibus, et
totidem Canthis diese Vmgiebet der kranz Zusammen
gesezt aus sechs felgen, Vnd Eben so Vielen Rad-
schienen, leté [=koléšne šhpize] okúli obdája ta
kolutezhina vkup festáulena is šhest platízh inu
glin túliku šhinn

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, 36

obdajati se

vel e Linteis vel e stramentis eaque Circumdant
securitatis gratia aggeribus et fossis: entweder
Von Leinwat oder Von stroh; Vnd dasselbige um-
gibt man Sicherheit halber, mit Schanzen Vnd gra-
ben: lety [=shotórji] so ali s'platna ali is fla-
me sturjéni: inu tiífti se obdájajo sa shihrofti
voljo is nafsípi inu s'grábnami;

obdanie

Mutlagerung. obdanie, obleshenie, ob-
sidenie. obsidio, obsidium.

HIPOLIT: Dict. II, 225

obdanje

Obsessio, belägerung. obdajne, obléhejne,
obrédejne: oblèg, oblèhnik, obsèd,
obsèditi.

HIPOLIT: Dict. I, 402

obdanje

Circumfessio, belegerung einer Statt. oblég
ali oblěshenje éniga mesta; obfědenje, obdánie.

obdanje

Circumfusio, Umbgiessung, Umgebung. oblivanje,
polivanje. obdanje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 98

obdarje

Coarctatio, einschliessung. vklénenje, saprénie,
obdánje, stískanie.

obdarovati

Begaaben. darováti, obdarováti, ſhenkováti,
ſhpendáti. munerare vel munerari aliquem:
dare alicui munus: aliquid dono dare.

HIPOLIT: Dict. II, 22